

Qualitätsrichtlinie (QR)

**Richtlinie zur Qualitätssicherung und
Qualitätsplanung von Zulieferungen**

Quality Guideline

**Guideline for quality assurance and
quality planning of deliveries**



**der HARTING Technologiegruppe
of the HARTING Technology Group**



**Revisionsstand:
Ausgabedatum:**

**B
28.02.2011**

Inhaltsverzeichnis

1. **Zweck**
2. **Zuständigkeit**
3. **Allgemeine Anforderungen**
 - 3.1 Qualitätsziele, QM – System
 - 3.2 Qualitäts – Verantwortlichkeit
 - 3.3 Umweltschutz / Sicherheit
 - 3.4 Audit
4. **Q – Planung und Produktfreigabe**
 - 4.1 Herstellbarkeitsbewertung
 - 4.2 Qualitätsplanung
 - 4.3 Allgemeine / Besondere Merkmale
 - 4.4 Prozessfähigkeit, Fehlerrate
 - 4.5 Produktionsprozess und Produktfreigabe
5. **Weitere Forderungen**
 - 5.1 Lieferantenbewertung
 - 5.2 Aufzeichnungen, Aufbewahrungsfristen
 - 5.3 Kennzeichnung, Rückverfolgbarkeit
 - 5.4 Abweichungsgenehmigung
 - 5.5 Produkt-/ Prozessänderungen
6. **Lieferung**
 - 6.1 Lieferleistung, Notfallplanung
 - 6.2 Anlieferzustand
 - 6.3 Wareneingang
 - 6.4 Beanstandungen
 - 6.5 Versicherung
7. **Rangfolge Mitgeltender Unterlagen**
8. **Anmerkungen**
9. **Anhänge**

Contents

1. **Purpose**
2. **Accountability**
3. **General requirements**
 - 3.1 Quality targets, QM system
 - 3.2 Quality responsibility
 - 3.3 Environmental protection / safety
 - 3.4 Audit
4. **Quality planning and product approval**
 - 4.1 Producibility assessment
 - 4.2 Quality planning
 - 4.3 General and special characteristics
 - 4.4 Process capability, error rate
 - 4.5 Production process and product release
5. **Additional requirements**
 - 5.1 Supplier rating
 - 5.2 Records, storage periods
 - 5.3 Labeling, traceability
 - 5.4 Deviation permit
 - 5.5 Product and process modifications
6. **Delivery**
 - 6.1 Delivery performance, Emergency Planning
 - 6.2 Condition upon delivery
 - 6.3 Incoming goods
 - 6.4 Complaints
 - 6.5 Insurance
7. **Order of validity/other applicable documents**
8. **Remarks**
9. **Appendices**

1. Zweck

Unsere Geltung und Position auf dem Weltmarkt werden durch die Qualität unserer Produkte entscheidend mitbestimmt. Die Qualität ihrer Lieferungen hat unmittelbaren Einfluss auf unsere Produkte. Unsere Lieferanten sind als Partner für die Qualität ihrer Produkte verantwortlich. Diese Richtlinie soll dazu beitragen, eine gemeinsame Qualitätsstrategie umzusetzen, um damit reibungslose Abläufe zwischen unserem Lieferanten und HARTING sicherzustellen und Kosten zu minimieren.

Diese Richtlinie ist Bestandteil der HARTING – Einkaufsbedingungen und der vertraglichen Beziehungen mit dem Lieferanten.

Der Lieferant wendet die hierin beschriebenen Forderungen auf die an HARTING zu erbringenden Leistungen an.

Abweichungen hiervon sind mit dem zuständigen Ansprechpartner im HARTING Einkauf schriftlich zu vereinbaren.

Leiter / Director
Zentralbereich Qualitätswesen
Corporate Quality Management


Heinrich Welling

1. Purpose

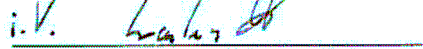
One of the crucial determining factors for our prestige and position in the world market is the quality of our products. The quality of our suppliers' deliveries directly influences our products. As partners, our suppliers are responsible for the quality of their products. This Guideline is intended to contribute to the implementation of a joint quality strategy in order to ensure trouble-free procedures between our suppliers and HARTING, and to minimize costs.

This Guideline is an integral component of the HARTING purchasing conditions and the contractual relationship with the supplier.

The supplier shall apply the requirements described in this Guideline to the work and services provided to HARTING.

Deviations from this Guideline must be agreed upon in writing with the responsible contact from HARTING Purchasing.

Leiter / Director
Zentralbereich Einkauf
Global Purchasing


i.V. Markus Lehnert
in Stellvertretung Markus Lehnert

2. Zuständigkeit

Für die Anbahnung und Pflege der Lieferantenkontakte ist der HARTING Einkauf verantwortlich. Für Anbieter und Lieferanten ist er Ansprechpartner und Koordinator.

3. Allgemeine Anforderungen

3.1 Qualitätsziele, QM – System

Im Rahmen der Qualitätsplanung ist es Aufgabe des Lieferanten, eine „Null-Fehler-Strategie“ zu entwickeln und erforderliche Maßnahmen zu ergreifen, um das Q-Ziel „Null-Fehler“ zu erreichen.

Der Lieferant verpflichtet sich, ein Qualitätsmanagement System (QM- System) einzuführen, aufrecht zu erhalten und weiter zu entwickeln. Dieses QM -System sollte nach DIN EN ISO 9000 ff ausgerichtet sein, ergänzt durch die Forderungen dieser Richtlinie.

Weitergehende Forderungen an das QM- System, wie VDA 6.1, IRIS, ISO/TS 16949, usw. werden mit den Lieferanten gesondert vereinbart.

3.2 Qualitätsverantwortlichkeit

Für alle notwendigen Maßnahmen zur Sicherung der geforderten Qualität ist der Lieferant grundsätzlich verantwortlich.

3.3 Umweltschutz/Sicherheit/ Corporate Social Responsibility (CSR)

Ein wirksames Umwelt- und Arbeitsschutzmanagementsystem, welches die Einhaltung der jeweils gültigen Umwelt- und Sicherheitsvorschriften gewährleistet und die Umwelt- und Sicherheitssituation des Lieferanten permanent verbessert, ist ein wesentlicher Beitrag zur Liefersicherheit.

HARTING hat sich dem Umwelt- und Arbeitsschutz verpflichtet und ist nach DIN 14001, EMAS und OHSAS 18001 zertifiziert. (s. HARTING „Unsere Umweltpolitik“) HARTING erwartet daher auch von seinen Lieferanten die Selbstverpflichtung zum Umwelt- und Arbeitsschutz in Form von implementierten Umwelt- und Arbeitsschutzmanagement-Systemen.

2. Accountability

HARTING Purchasing Department is responsible for initiating and maintaining supplier contacts. This department is the contact and coordinator for bidders and suppliers.

3. General requirements

3.1 Quality targets, QM system

As part of quality planning it is the responsibility of the supplier to develop a “zero faults strategy” and to adopt the necessary measures in order to achieve the quality goal of “zero faults”.

The supplier undertakes to introduce, maintain and further develop a Quality Management System (QM system). This QM system should be in line with DIN EN ISO 9000 ff, supplemented by the requirements of this Guideline.

Further requirements for the QM system, such as VDA 6.1, IRIS, ISO/TS 16949, etc. shall be agreed upon separately with the supplier.

3.2 Quality responsibility

In general the supplier is responsible for all necessary actions for ensuring the required quality.

3.3 Environmental protection/Safety/ Corporate Social Responsibility (CSR)

An effective environmental and work protection management system which ensures adherence to the valid environmental and security regulations and improves the environmental and security situation of the supplier on an ongoing basis is an essential contribution to supply reliability.

HARTING is committed to environmental and work protection and is certified according to DIN 14001, EMAS and OHSAS 18001.

(cf. HARTING “Our environmental policy”)

HARTING therefore expects from its suppliers a voluntary commitment to environmental protection and work protection in the form of implemented environmental protection and work protection

Vorzugsweise sollen diese Systeme nach Standards wie ISO 14001, EMAS oder OHSAS 18001 ausgerichtet sein.

HARTING verpflichtet sich, die Inhalte der sogenannten Corporate Social Responsibility (CSR) in Form eines Code of Conduct (CoC) einzuhalten.

Deshalb erwartet HARTING auch von seinen Lieferanten eine Entwicklung in Richtung der CSR. HARTING wird zukünftig die Entwicklung bzw. Einhaltung der CSR-Aktivitäten mit entsprechenden Bewertungskriterien überprüfen.

3.4 Audit

Der Lieferant gewährt HARTING und seinen Kunden nach erfolgter Terminabstimmung Zutritt zur Durchführung eines Qualitätsmanagement (QM), Umweltmanagement (UM) oder Arbeitsschutzmanagement (AMS) – Audits.

4. Q - Planung und Produktfreigabe

4.1 Herstellbarkeitsbewertung

Der Lieferant führt bei Anfragen von Zeichnungsteilen eine umfassende Herstellbarkeitsbewertung gemäß dem HARTING- Formblatt „Herstellbarkeitsanalyse“ durch (wenn gefordert). Diese ist mit der Abgabe des Angebots vorzustellen. Aspekte der Kostenminimierung und Vereinfachung sowie der Einsatz von Ressourcen und die Entsorgung sind zu berücksichtigen.

4.2 Qualitätsplanung

Der Lieferant führt eine angemessene Qualitätsplanung unter Berücksichtigung der Null-Fehlerforderung und Fehlervermeidung durch. Er wendet Methoden zur Risikoabschätzung an wie z.B. FMEA. (siehe VDA Band 4)

management systems. These systems should preferably be based on standards such as ISO 14001, EMAS or OHSAS 18001.

HARTING commits itself to comply with the content of the so-called Corporate Social Responsibility (CSR) in form of an Code of Conduct (CoC).

Therefore HARTING expects also from its suppliers a development towards the CSR. HARTING will review the development and the compliance of the CSR activities with appropriate valuation criteria.

3.4 Audit

The supplier shall, after agreement upon a date and time, grant HARTING and its customers access for the performance of a Quality Management (QM), Environmental Management (EM) or Health & Safety (H&S) audit.

4. Quality planning and product approval

4.1 Producibility assessment

The supplier shall carry out a comprehensive producibility assessment in accordance with the HARTING form "Producibility Analysis" (see appendix 1) in the event of inquiries regarding drawing parts (by request). This shall be presented at the same time the offer is handed in. Aspects of cost minimization and simplification, as well as the use of resources and product disposal, must be taken into consideration.

4.2 Quality planning

The supplier shall carry out appropriate quality planning measures, taking into consideration the zero-error requirement and error prevention. The supplier shall use risk appraisal methods such as FMEA, for example. (See VDA Volume 4)

4.3 Allgemeine und besondere Merkmale

Grundsätzlich sind alle Produkt- und Prozessmerkmale wichtig und müssen eingehalten werden. Die allgemeinen Qualitätsmerkmale und Anforderungen ergeben sich aus den jeweiligen technischen Spezifikationen, technischen Dokumentationen, Zeichnungen, Mustern, usw., die im Rahmen der Vertragsbeziehung von HARTING überlassen wurden.

Besondere Merkmale -funktionswichtige und prozesskritische Qualitätsmerkmale- erfordern eine besondere Beachtung, da durch Abweichungen bei diesen Merkmalen die Funktion der Produkte oder die Einhaltung gesetzlicher Vorschriften, nachhaltig beeinflusst werden. Diese Merkmale werden seitens HARTING als solche gekennzeichnet. (Zeichnung, Bestellung, sonstige Spezifikationen) Darüber hinaus liegt es in der Verantwortung des Lieferanten im Rahmen der Qualitätsplanung weitere besondere Merkmale und Prozessparameter festzulegen.

4.4 Prozessfähigkeit, Fehlerrate

Für die Prozessfähigkeit und die Fehlerrate gelten folgende, nachweisbaren Mindestanforderungen:

- Cpk – Index $\geq 1,33$
- Cmk – Index $\geq 1,67$

Werden diese Anforderungen nicht erreicht oder wird der Prozess als nicht beherrscht eingestuft, führt der Lieferant geeignete Maßnahmen durch, um die Mindestanforderung zu erfüllen. Für die zur Prüfung verwendeten Messmittel ist die Fähigkeit auf Anfrage nachzuweisen.

4.3 General and special characteristics

In principle, all product and process characteristics are important and must be met. The general quality characteristics and requirements are specified in the respective technical specifications, technical documentation, drawings, samples, etc., that have been surrendered in the connection with the contractual relationship.

Special characteristics, which are characteristics that are important to the function and critical for the process, require special attention, because deviations in these characteristics permanently influence the function of the products or the compliance with legal regulations. These characteristics shall be identified as such by HARTING. (drawing, order, other specifications). Furthermore, it shall be the responsibility of the supplier to establish further special characteristics and process parameters in the framework of the quality planning.

4.4 Process capability, error rate

The following, verifiable minimum requirements apply to the process capability and error rate:

- Cpk index ≥ 1.33
- Cmk index ≥ 1.67

If these requirements are not met or if the process is classified as not controlled, the supplier shall initiate suitable actions in order to meet the minimum requirement. The capability of the measurement equipment used for testing and inspection shall be verified upon request.

4.5 Produktionsprozess- und Produktfreigabe (PPF)

Die Aufnahme von Serienlieferungen darf erst nach einer schriftlichen Produktionsprozess- und Produktfreigabe (PPF) erfolgen. (auch EMPB, Erstmusterfreigabe) Die Freigabe wird durch den HARTING – Einkauf erteilt.

Der Lieferant führt eine PPF-Bemusterung nach den Regeln der VDA Band 2 durch. Sofern nichts anderes gefordert, ist die Standardvorlagestufe zu verwenden. Abweichungen zu dieser Regel sind mit dem HARTING Einkauf schriftlich zu vereinbaren.

Ein PPF- Verfahren ist für HARTING- spezifische und zeichnungsgebundene Teile immer erforderlich für Norm-/ Katalogteile usw. nur auf Anforderung.

5. Weitere Forderungen

5.1 Lieferantenbewertung

Die Verwirklichung der HARTING – Qualitätsziele wird im entscheidenden Maße von der Fähigkeit seiner Lieferanten beeinflusst. Daher führt HARTING periodisch eine Beurteilung seiner Lieferanten durch. Die Bewertung umfasst die gelieferte Produktqualität, sowie die Mengen-/ und Termin-einhaltung.

Strategische Lieferanten werden nach zusätzlichen Kriterien bewertet.

In den jeweiligen Informationsschreiben werden die bewerteten Kriterien erläutert.

5.2 Aufzeichnungen, Aufbewahrungsfristen

Qualitätsaufzeichnungen sind als Nachweis zur Erfüllung der Qualitätsforderungen vom Lieferanten durchzuführen und auf Anforderung vorzulegen. Als Archivierungszeitraum für Freigabeproofungen (PPF, EMPB,...) sind 15 Jahre nach Produktauslauf, für Prozessbegleitende Qualitätsaufzeichnungen (Prüfplan, Prüfkarte, Prüfmittel,) sind 15 Jahre nach Erstellung, zu gewährleisten.

Abweichungen sind schriftlich mit dem HARTING-Einkauf zu vereinbaren.

4.5 Production process and product approval (PPF)

Series production delivery may not begin until a written production process and product approval (PPF) has been completed (also referred to as EMPB, initial sample or first article approval). Approval is issued by the HARTING Purchase Department.

The supplier carries out a PPF sampling inspection process according to the rules of VDA volume 2. If no other requests are made, the standard submission level is to be used. Deviations from this rule are to be agreed on in writing with the HARTING Purchase Department.

A PPF procedure is always required for HARTING-specific and draft-based parts, for normed/ catalog parts only on request.

5. Additional requirements

5.1 Supplier rating

The realization of the HARTING quality objectives is influenced to a crucial degree by the capability of its suppliers. For this reason, HARTING periodically conducts supplier assessments. The rating covers the quality of the delivered products, as well as compliance with quantity and schedule.

Strategic suppliers are rated according to additional criteria.

The rating criteria shall be explained in the respective information letters.

5.2 Records, storage periods

Quality records are to be kept by the supplier as evidence of the fulfilment of quality standards and are to be submitted on request. The archive period for approval inspections (PPF, EMPB,) is 15 years after product discontinuation, and for quality records (inspection plan, inspection card, inspection instruments ...) 15 years after creation.

Deviations are to be agreed on in writing with the HARTING Purchase Department.

5.3 Kennzeichnung, Rückverfolgbarkeit

Während des gesamten Produktionsprozesses vom Wareneingang bis zum Versand sind die Teile bzw. Materialien so zu handhaben und zu kennzeichnen, dass eine Verwechslung oder Vermischung von Teilen / Materialien ausgeschlossen ist.

Für eventuell auftretende Gewährleistungsfälle ist ein zweckdienliches Rückverfolgungssystem zu installieren, das eine Rückverfolgung und Eingrenzung auf ein(e) Fertigungscharge / Lieferlos gestattet.

5.4 Abweichungsgenehmigung

Bei Abweichungen von vereinbarten Produkteigenschaften ist grundsätzlich vor Auslieferung eine schriftliche Lieferfreigabe durch HARTING einzuholen. Sind bereits Produkte ausgeliefert, die von der Abweichung betroffen sein könnten, informiert der Lieferant HARTING sofort. Das weitere Vorgehen wird dann von HARTING festgelegt.

5.5 Produkt- / und Prozessänderung

Produktänderungen sind nur nach Genehmigung von HARTING zulässig. Prozessänderungen und -/verlagerungen sind vor Durchführung mit HARTING abzustimmen. Änderungen von Zeichnungen oder Spezifikationen durch HARTING, werden dem Lieferanten schriftlich mitgeteilt.

6. Lieferung

6.1 Lieferleistung, Notfallplanung

Der Lieferant verpflichtet sich, die vertraglich vereinbarten Stückzahlen zum vereinbarten Termin zu liefern, also eine 100% Erfüllung der Lieferleistung zu erreichen. Zur Sicherstellung der Belieferung, auch unter dem Einfluss von Störungen, erstellt der Lieferant einen Notfallplan und übergibt diesen auf Anforderung an HARTING. Vorhersehbare oder aufgetretene Störungen im Lieferprozess meldet der Lieferant unverzüglich an HARTING.

5.3 Labeling, traceability

Throughout the entire production process, from the receipt of the goods until the shipment, the parts or materials shall be handled and labeled in such a way that a mix-up or confusion of parts or materials is ruled out.

An appropriate traceability system that allows tracing and containment to a manufacturing batch/delivery lot shall be installed for any warranty cases that may arise.

5.4 Deviation permit

In the event of deviations from product characteristics as agreed upon, delivery approval must always be obtained from HARTING before delivery. If products that may be affected by the deviation have already been delivered, the supplier shall inform HARTING immediately. The further procedure shall then be stipulated by HARTING.

5.5 Product and process modifications

Product modifications are permissible only if first approved by HARTING. Process modifications and relocations shall be coordinated with HARTING before being carried out.

Modifications to drawings or specifications by HARTING shall be reported to the supplier in writing.

6. Delivery

6.1 Delivery performance, Emergency Planning

The supplier undertakes to supply the contractually agreed quantities at the agreed time, i.e. to achieve 100% fulfilment of delivery. In order to secure delivery even in the event of malfunction, the supplier draws up an emergency plan and submits this to HARTING on request. Predictable or existing malfunctions in the delivery process are to be reported immediately to HARTING.

6.2 Anlieferungszustand

Das Produkt ist vom Lieferanten vor Auslieferung fach- und sachgerecht zu behandeln und so zu verpacken, dass ein ausreichender Schutz gegen Verschmutzung, Korrosion, Umwelteinflüsse sowie gegen mechanische Beschädigungen gegeben ist.

Der Lieferant führt eine Kennzeichnung der Lieferung und der Verpackungseinheiten (VE) durch, so dass eine Identifikation der Produkte, der Menge und der HARTING- Bestellung jederzeit möglich ist. Vereinbarte Spezifikationen und die HARTING „Allgemeine Anliefervorschrift“ sind hierbei einzuhalten.

6.3 Wareneingang (WE)

Die Durchführung aller erforderlichen prozessbegleitenden Prüfungen, einschließlich einer Endprüfung, findet beim Lieferanten statt. HARTING führt eine WE-Prüfung bezüglich der Identität, Menge und offensichtlicher Mängel durch. Der Lieferant verzichtet in soweit auf den Einwand einer verspäteten Mängelrüge. Ziel ist es, bei guter Qualität, in bestimmten Fällen auf die WE-Prüfung generell zu verzichten. Hierzu werden HARTING und der Lieferant eine gesonderte schriftliche Vereinbarung treffen.

6.2 Condition upon delivery

The product is to be handled in an appropriate professional manner by the supplier prior to delivery. It is to be packaged so that there is sufficient protection from soiling, corrosion, environmental influence and mechanical damage. The supplier labels deliveries and package units so that products, quantities and the HARTING order can be identified at all times. Agreed specifications and the HARTING “General supply regulations” are to be adhered to in this context.

6.3 Incoming goods

The performance of all necessary tests and inspections accompanying the process, including a final inspection, shall take place at the supplier. HARTING conducts an incoming inspection with respect to the identity, quantity and obvious defects. The supplier waives an objection to delayed notification of defects in this regard. The objective is to do without the incoming inspection generally in certain cases when the quality is good. HARTING and the supplier shall reach a separate written agreement for this purpose.

6.4 Beanstandungen

Werden bei HARTING innerhalb der Weiterverarbeitung, aufgrund von Montageproblemen, Kundenreklamationen oder sonstigen Untersuchungen, Abweichungen festgestellt, wird der Lieferant darüber unverzüglich informiert. Der Lieferant verpflichtet sich, nach Bekanntwerden des Problems, unverzüglich Maßnahmen hinsichtlich der Fehlerursache / Fehlerfreiheit bei Folgelieferungen einzuleiten.

Weitere notwendige Maßnahmen können sein:

- Sofortige Ersatzlieferung
- Nacharbeit
- Rückholung / Rücklieferung
- Sortierung vor Ort (Lieferant / Kunde)
- Verarbeitung mit Mehraufwand
- Verschrottung

Die Festlegung von derartigen Maßnahmen / Vorgehensweise erfolgt durch HARTING und ist innerhalb von 24 Stunden vom Lieferanten zu beantworten. Erfolgt keine Stellungnahme des Lieferanten, ist HARTING berechtigt, die geeigneten, notwendigen Maßnahmen auszulösen.

HARTING ist dann ebenfalls berechtigt, alle aus der Beanstandung resultierenden Kosten, gemäß dem Verursacherprinzip, an den Lieferanten weiter zu belasten.

Weitergehend ist HARTING berechtigt, für jede berechtigte Beanstandung dem Lieferanten eine Aufwandspauschale in Höhe von 150,- Euro in Rechnung zu stellen, wodurch der administrative Aufwand bei HARTING grundsätzlich in Ansatz gebracht wird.

Beanstandete Teile erhält der Lieferant im vereinbarten Umfang zurück. Er verpflichtet sich, jede Abweichung zu analysieren und mittels eines 8D-Report Stellung zu nehmen. Die Stellungnahme ist HARTING innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Überstellung der hierfür erforderlichen von HARTING zu erbringenden Informationen, schriftlich zur Kenntnis zu bringen.

6.4 Complaints

Should deviations be detected during the further processing at HARTING due to assembly problems, customer complaints or other examinations the supplier shall be informed immediately. The supplier undertakes to initiate actions promptly with regard to the error cause/freedom from defects in subsequent deliveries after the problem has become known.

Further necessary actions could be:

- Immediate replacement delivery
- Rework
- Pick up/redelivery
- Sorting at the site (supplier/client)
- Processing with additional work and expenses
- Scrapping

HARTING shall establish the actions and procedures of this type and the supplier shall respond within 24 hours. Should the supplier not respond, HARTING shall be authorized to trigger the suitable, necessary actions.

HARTING shall then likewise be authorized to continue to pass on to the supplier all costs resulting from the complaint in accordance with the principle whereby the responsible party is also responsible for the costs.

Furthermore, HARTING shall be authorized to charge the supplier a lump-sum fee in the amount of 150 euros for each justified complaint in which administrative effort was appropriated at HARTING.

The rejected parts shall be returned to the supplier to the extent agreed upon. The supplier undertakes to analyze each deviation and to comment on each deviation by means of an 8D report. HARTING shall be given written notification of the response within five working days of HARTING's submittal of the information necessary for this response.

6.5 Versicherung

Trotz aller Bemühungen zur Sicherheit der Produktqualität können fehlerhafte Produkte in die Hand des Kunden gelangen. Der Lieferant verpflichtet sich, eine erweiterte Produkthaftpflicht- und Rückrufkostenversicherung in Höhe von mindestens 5 Millionen Euro abzuschließen.

6.5 Insurance

In spite of all efforts to ensure product quality, defective products can reach the customer. The supplier undertakes to take out extended product liability and recall insurance in the amount of at least 5 million euros.

7. Rangfolge mitgeltender Unterlagen

Bei Widersprüchen der Regelungen dieser Qualitätsrichtlinie und anderen anwendbaren vertraglichen Grundlagen, gilt die folgende Reihenfolge:

- 1.) Einzelvertragliche Regelung (Rahmen-Einkaufsvertrag, Qualitätssicherungsvereinbarung, Kaufvertrag, Spezifikationen, usw.)
- 2.) HARTING Allgemeine Einkaufsbedingungen der HARTING Technologiegruppe
- 3.) Diese Qualitäts-Richtlinie
- 4.) Folgende Dokumente in der genannten Reihenfolge:
 - DIN EN ISO 9000 ff.
 - VDA Band 2 und 4
 - ISO/TS 16949
 - IRIS
 - DIN EN ISO 14001
 - OHSAS 18001

Der Lieferant trägt Sorge, dass ihm die jeweils neueste Normenausgabe vorliegt und diese, soweit zutreffend oder vereinbart, in der jeweils aktuellen Ausgabe umgesetzt wird.

7. Order of precedence of other applicable documents

In the event of contradictions between the regulations of this Quality Guideline and other applicable contractual foundations, the following order shall apply:

- 1.) Regulation in an individual contract (framework purchasing agreement, quality assurance agreement, purchase agreement, specifications, etc.)
- 2.) HARTING general conditions of purchase of the HARTING Technology Group
- 3.) This Quality Guideline
- 4.) The following documents in the order listed below:
 - DIN EN ISO 9000 ff.
 - VDA Volumes 2 and 4
 - ISO/TS 16949
 - IRIS
 - DIN EN ISO 14001
 - OHSAS 18001

The supplier shall ensure that it always has on hand the latest issue of each standard and that these latest issues are implemented in the particular job, if applicable or agreed.

8. Anmerkungen

Kann der Lieferant eine oder mehrere Anforderungen dieser Richtlinie nicht erfüllen, hat er dies dem HARTING – Einkauf schriftlich mitzuteilen. Der Lieferant erhält dann vom HARTING – Einkauf Aussagen zur weiteren Vorgehensweise.

Weitere sachdienliche Informationen finden Sie auf unseren Internetseiten.

9. Anhänge

siehe Internet:
www.harting.com

Formular: Herstellbarkeitsanalyse
Formular: Notfallplanung
HARTING „Unsere Umweltpolitik“
HARTING „Allgemeine Anliefervorschrift“

8. Remarks

Should the supplier be unable to fulfill one or more requirements of this Guideline, the supplier shall inform HARTING Purchasing Department of this in writing. The supplier shall then be given a statement from HARTING Purchasing on how to proceed.

You will find further relevant information on our Internet presence.

9. Appendices

see Internet:
www.harting.com

Form: Producibility Analysis
Form: Emergency Planning
HARTING "Our Environmental Policy"
HARTING "General supply regulations"



Herstellbarkeitsanalyse Producibility Analysis

HARTING
Technologie-
Gruppe

Benennung:

Designation: _____

Material-Nr:

Material no.: _____

Zeichng-Nr.:

Drawing no.: _____

Änderungsstand:

Revision status: _____

Lieferant:

Supplier: _____

Lieferanten Nr.:

Supplier no.: _____

Herstellbarkeitsanalyse für eine Fertigung unter Serienbedingungen

Producibility analysis for manufacturing under serial production conditions

Bitte das Formblatt mit dem Angebot an den HARTING - Einkauf übergeben.

Falls beim derzeitigen Planungsstand keine Daten aus einer Serienfertigung vorliegen, bitte auf Erfahrungswerte von ähnlichen Prozessen / Bauteilen zurückgreifen.

Please hand in this form with the offer to HARTING Purchasing

If no data from serial production is available at this planning stage, please refer to data from experience with similar processes / components.

<p>1. Ist das Produkt ausreichend definiert um eine Herstellbarkeitsanalyse zu ermöglichen? Wenn „nein“, ausführliche Erläuterung. Has the product been defined sufficiently to allow a producibility analysis? If "No", explain in detail.</p>	<p>ja</p> <input type="checkbox"/>	<p>nein</p> <input type="checkbox"/>
<p>2. Können alle Anforderungen erfüllt werden (z.B. nach Zeichnung, Lastenheft, Normen, Spezifikationen,)? Wenn „nein“, welche? Can all requirements be satisfied (e.g. according to drawing, requirement specifications, standards, other specifications, etc.)? If "No", which?</p>	<p>ja</p> <input type="checkbox"/>	<p>nein</p> <input type="checkbox"/>
<p>3. Sind die Qualitäts-Merkmale gemäß den Dokumenten für oben genanntes Bauteil identifiziert? Have the quality characteristics for the component mentioned above been identified in accordance with the documents?</p>	<p>ja</p> <input type="checkbox"/>	<p>nein</p> <input type="checkbox"/>
<p>4. Ergeben sich aus Lieferanten/Prozesssicht weitere besondere (Qualitäts) Merkmale? Wenn „ja“, welche? Are there additional special (quality) characteristics resulting from the supplier or process viewpoint? If "Yes", which?</p>	<p>ja</p> <input type="checkbox"/>	<p>nein</p> <input type="checkbox"/>
<p>5. Ist für jedes Qualitäts-Merkmal eine Prozessfähigkeit absehbar? (cpk- Wert =>1,33; ppm- Rate <64)? Wenn „nein“, ausführliche Erläuterung. Is process capability (cpk =>1.33; ppm rate < 64) achievable for each quality characteristic? If "No", explain in detail.</p>	<p>ja</p> <input type="checkbox"/>	<p>nein</p> <input type="checkbox"/>
<p>6. Sind 100% - Prüfungen für Qualitäts-/ oder sonstige Merkmale bei Serienproduktion vorgesehen oder schon absehbar? Wenn „ja“, welche? Is 100% testing intended or already planned for quality characteristics or other characteristics in volume production? If "Yes", which?</p>	<p>ja</p> <input type="checkbox"/>	<p>nein</p> <input type="checkbox"/>
<p>7. Sind Stichproben - Prüfungen bei der Serienproduktion vorgesehen oder schon absehbar? Wenn „ja“, welche? (Produktions- und/oder Endprüfung) Is random testing intended or already planned in volume production? If "Yes", which? (production and/or final inspection)</p>	<p>ja</p> <input type="checkbox"/>	<p>nein</p> <input type="checkbox"/>



Herstellbarkeitsanalyse Producibility Analysis

HARTING
Technologie-
Gruppe

8. Wird eine statistische Prozessregelung für ähnliche Produkte eingesetzt? Sind die Prozesse beherrscht und fähig? Is statistical process control used for similar products? Are the processes controlled and capable?	ja	nein
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Sind für alle geplanten Prüfungen geeignete und kalibrierte Prüfmittel vorhanden? Wenn „nein“, ausführliche Erläuterung. Is suitable and calibrated measuring and test equipment available for all planned tests and inspections? If "No", explain in detail.	ja	nein
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Können Sie mit den derzeit vorhandenen Produktionsressourcen den Auftrag erfüllen? Wenn „nein“, ausführliche Erläuterung. Can you carry out the order with the production resources that are currently available? If "No", explain in detail.	ja	nein
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Sind fremdvergebene Prozesse geplant? Wenn „ja“, welche? Are externally issued processes planned? If "Yes", which?	ja	nein
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Sehen Sie, z.B. bei Spezifikationen, Merkmalen, Werkstoffen, Prozessen oder Materialhandling noch Möglichkeiten zur Kostenreduzierung und/oder Qualitätsverbesserung? Wenn „ja“, welche? Do you see any more possibilities for reducing costs and/or improving quality as far as the specifications, characteristics, materials, processes or material handling, for example, are concerned? If "Yes", which?	ja	nein
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Geben Sie die aus Ihrer Sicht maximale Fehlerquote an. Enter your maximum error rate as you see it.	ppm¹	
----- In der Anlaufphase / In the start-up phase		
----- In der Serienphase / In the volume production phase		
Anmerkung / Erläuterung: Remarks/Explanation:		

Ergebnis: Result:

- () Bauteil kann gemäß Spezifikation in der geforderten Qualitätslage hergestellt werden.
Component can be produced as specified at the required quality level.
- () Spezifikationsänderungen sind erforderlich. (Welche?)
Specifications must be changed. (Which?)
- () Nicht herstellbar
Not producible

Datum	Verantwortliche(r) / Abteilung / Durchwahl / E-Mail	Unterschrift
-------	---	--------------

Date	Responsible person / Department / Direct phone number / E-Mail	Signature
------	--	-----------

¹ ppm = parts per million (Anzahl fehlerhafter Teile auf 1. Mio Teile) z.B. 10.000 ppm = 1% fehlerhafte Teile



Notfallplanung Emergency Planning

HARTING
Technologie-
Gruppe

Lieferant

Supplier:

Anschrift:

Address:

Produktgruppe:

Product group:

Mögliche Notfälle und Gegenmaßnahmen, zB.: Possible emergencies and countermeasures, e.g.:	Dauer einer möglichen Fertigungsunterbrechung Duration of a possible production interruption
Werkzeugbruch: Broken die/tool:	
Maschinenschaden: Machine damage:	
Beschädigung der elektrischen Anlage: Damage to the electrical system:	
Beschädigung am Firmengebäude (Brand,...): Damage to the company building (fire, etc.):	
Umwelt Ereignisse (Hochwasser, ect.): Environment events (flooding, etc.):	
Rohmaterialversorgungsprobleme (Qualität/Menge): Raw material shortages (quality/quantity):	
HARTING - Reklamation (Ersatzlieferung/Sortieraktion): HARTING return (replacement delivery/sorting action):	(Zeitraum für Ersatzlieferung) (Time frame for replacement delivery)
Personalengpass bei qualifiziertem Personal (Grippewelle, hohe Auslastung, ect.): Lack of qualified staff (flu epidemic, high utilization, etc.):	
Unerwartete Erhöhung der Bestellmengen: Unexpected increase in order quantities:	
Für welche Ereignisse und in welcher Höhe bestehen Versicherungen (Betriebs- / Produkthaftpflicht, Personen- und Sachschäden ect.) Which events are insured at which amount (business liability/product liability, personal injury and property damage, etc.)?	
Sonstiges: Other:	

Name, Datum, Unterschrift

Name, date, signature